

Asignatura: **Módulo de Inglés**

Código: 10-04066

RTF

3

Semestre: Segundo (IAMB, ICI, ICOM, IE);
Tercero (IB, IEM, IM); Quinto (IAER, IAG, IQ);
Octavo (IIND)

Carga Horaria

48

Bloque: Cs. y Tecnologías Complementarias
(CTC)

Horas de Práctica

-

Departamento: Enseñanza de la Ciencia y la Tecnología

Correlativas:

- 5 asignaturas (IAMB, ICI, ICOM, IE)
- 10 asignaturas (IAER, IAG, IB, IEM, IM, IIND, IQ)

Contenido Sintético:

- Morfología.
- La frase sustantiva.
- La frase verbal.
- Coherencia textual.
- Funciones básicas del discurso científico-técnico

Competencias Genéricas:

- CG7: Comunicarse con efectividad.
- CG9: Aprender en forma continua y autónoma.

Aprobado por HCD: 738-HCD-2024

RES: Fecha: 04/10/2024

Competencias Específicas:

- CE1. Recibir y responder a diversas fuentes de información (por ejemplo, textuales, numéricas, verbales, gráficas).
- CE2. Transmitir adecuadamente la información de forma escrita, verbal y gráfica para diversos tipos de audiencias.

Presentación

La asignatura *Módulo de Inglés* tiene como objetivo central lograr que las y los estudiantes lean, de manera comprensiva y con espíritu crítico, géneros en inglés de circulación frecuente en el campo de la ingeniería, para apropiarse y construir conocimientos durante su trayecto formativo de grado, emprender acciones de capacitación continua a lo largo de su vida profesional, y fomentar su participación activa y mejor informada en la ciudadanía del siglo XXI.

Contenidos

Los contenidos sintéticos propuestos se encuentran cubiertos en su conjunto por los contenidos que se detallan a continuación:

Contenidos en función de la tipología de análisis textual adoptada (Ciapuscio y Kuguel, 2002):

▪ Nivel Situacional del Texto

- Los participantes de la comunicación (rol social, relación emisor-receptor)
- Situación ambiental (lugar y tiempo)
- El contexto social y el tipo de comunicación

▪ Nivel Funcional del Texto

- Secuencias textuales: descriptiva, narrativa, expositiva y argumentativa.
Funciones y características predominantes de cada secuencia

▪ Nivel del Contenido Semántico del Texto

- Dominio/Subdominio
- Tema textual

- Partes textuales (libres o estandarizadas)
- Estructura retórica

• Nivel Formal del Texto

- Paratexto: lingüístico e icónico
- Las categorías sintácticas de las palabras
- Morfología. Afijación: prefijos y sufijos. Palabras compuestas.
- Cognados y falsos cognados
- El artículo: usos del artículo definido e indefinido
- El nombre o sustantivo: características distintivas en inglés y en español. Los constituyentes del grupo o sintagma nominal. El caso genitivo. Los sintagmas nominales complejos.
- El pronombre: tipos (personales, demostrativos, posesivos, objetivos, reflexivos) y funciones
- El adjetivo: características distintivas en inglés y en español. Grados de comparación. Orden de los adjetivos en la oración.
- El sistema verbal del inglés: tiempo, voz y modo. Tipos de verbos: lexicales (regulares e irregulares) y auxiliares (primarios y modales).
- El gerundio y el participio en inglés. Comparación y contraste de funciones, usos y significados en inglés y en español.
- Voz pasiva: forma y usos. Semejanzas y diferencias entre las construcciones pasivas en inglés y en español.
- Referencia textual (anafórica y catafórica)
- Algunos recursos de sustitución léxica: sinonimia, antonimia, repetición, entre otros.
- Nexos lógicos de adición, contraste, ejemplificación, aclaración, tiempo, causa, consecuencia, propósito, condición, etc.
- Terminología: los términos como unidades léxicas con valor especializado.

*El corpus textual seleccionado como material de lectura para la asignatura está conformado por géneros académicos, científicos y profesionales de circulación frecuente en la disciplina (Bhatia, 2004; Parodi, 2008).

Metodología de enseñanza

En el *Módulo de Inglés*, la o el estudiante asumirá el rol de protagonista de su propia formación, es decir, será el eje y el gestor de sus procesos de aprendizaje. Por su parte, la o el docente se desempeñará como facilitador de nuevos aprendizajes y de mediador entre el estudiantado y los aprendizajes, y creará las condiciones necesarias para instancias tanto de aprendizaje individual y reflexivo como de aprendizaje grupal y colaborativo.

Las actividades propuestas responderán a un enfoque de la enseñanza centrado en el alumnado. En todo momento, se propiciará un clima de trabajo cordial en el que las y los estudiantes puedan, a partir del planteo de diferentes mecánicas de interacción, intercambiar ideas, compartir y resolver tareas, asumir responsabilidades y brindar ayuda a sus pares. De este modo, se privilegiará la

participación activa del estudiantado y se fomentará el aprendizaje colaborativo y cooperativo, como así también la autonomía de las y los estudiantes en la construcción del conocimiento.

Las clases tendrán un carácter teórico-práctico y en ellas se abordarán textos auténticos, extraídos de fuentes reconocidas, que serán trabajados a partir del reconocimiento de las distintas dimensiones de la lectura: *disciplinar, situacional, genérica, discursiva, conceptual y normativa* (Pérez, 2018). Las secuencias didácticas se organizarán sobre la base de actividades tendientes a promover la sensibilización en el estudiantado acerca de los rasgos prototípicos de distintos géneros académicos, científicos y profesionales.

Durante el cursado de la asignatura, se hará uso de un aula virtual. En este espacio, se ofrecerá información académico-administrativa relevante para la asignatura. El aula proporcionará además los canales de comunicación e interacción que se emplearán. El aula contendrá material didáctico diseñado ad hoc que complementará y se articulará con las distintas unidades del manual de cátedra. Dicho material, mediante la utilización de distintos recursos multimodales, tendrá como objetivo central enriquecer los procesos de aprendizaje del estudiantado y favorecer el desarrollo de comprensiones genuinas y potentes (Litwin, 2004; Maggio, 2012; Schwartzman, 2013).

Evaluación

a. 1 (un) Trabajo Práctico (TP)

El Trabajo Práctico se resolverá a partir de la lectura de un texto en inglés de entre 500 y 600 palabras sobre uno de los contenidos temáticos abordados en clase o una integración de estos contenidos. Consistirá en 2 actividades que evalúen comprensión lectora, 1 actividad que evalúe estructuras morfosintácticas en función de la comprensión lectora y 1 actividad que evalúe el vocabulario de la disciplina abordado en clase a través del Manual de Cátedra o en las guías del Aula Virtual del Módulo. El TP se podrá completar con la ayuda del diccionario en soporte papel y del glosario manuscrito o impreso (ambos de uso estrictamente individual).

b. 1 (un) Parcial

El Parcial se resolverá a partir de la lectura de un texto en inglés de entre 600 y 700 palabras sobre uno de los contenidos temáticos abordados en clase o una integración de estos contenidos. Consistirá en 2 actividades que evalúen comprensión lectora y 3 actividades que evalúen estructuras morfosintácticas en función de la comprensión lectora. Las distintas secciones del Parcial se podrán completar con la ayuda del diccionario en soporte papel y del glosario manuscrito o impreso (ambos de uso estrictamente individual).

c. 1 (un) Recuperatorio Integral

El Recuperatorio Integral se resolverá a partir de la lectura de un texto en inglés de entre 550 y 650 palabras sobre uno de los contenidos temáticos abordados en clase o una integración de estos contenidos. Consistirá en 2 actividades que evalúen comprensión lectora, 2 actividades que evalúen estructuras morfosintácticas en función de la comprensión lectora y 1 actividad que evalúe el vocabulario de la disciplina abordado en clase a través del Manual de Cátedra o en las guías del Aula Virtual del Módulo. El Recuperatorio se podrá completar con la ayuda del diccionario en soporte papel y del glosario manuscrito o impreso (ambos de uso estrictamente individual).

d. Examen Final para Estudiantes Regulares y Libres

El Examen Final se resolverá a partir de la lectura de un texto en inglés de entre 800 y 1.000 palabras sobre uno de los contenidos temáticos abordados durante el ciclo lectivo o una integración de estos contenidos. Consistirá en 2 actividades que evalúen comprensión lectora y 3 actividades que evalúen estructuras morfosintácticas en función de la comprensión lectora. Incluirá, además, 1 actividad que evalúe vocabulario de la disciplina abordado en clase a través del Manual de Cátedra o en las guías del Aula Virtual del Módulo.

La Sección Común consta de 2 bloques o secciones:

- *Sección Comprensión + Vocabulario:* Ejercicios de comprensión lectora, por ejemplo, responder preguntas, determinar si ciertos enunciados son verdaderos, falsos o si la información no se encuentra contenida en el texto; ejercicios sobre conocimiento del léxico especializado, por ejemplo, brindar/elegir el equivalente en español de términos/frases en inglés, establecer correspondencia entre la definición en español y el término en inglés.
- *Sección de Estructuras de la lengua:* Ejercicios sobre estructuras morfosintácticas de la lengua, por ejemplo, proporcionar o elegir el equivalente en español de grupos o sintagmas nominales en inglés, identificar referentes textuales, reconocer las ideas relacionadas por un conector.

La Sección específica para Estudiantes Libres se resolverá a partir de la lectura de un texto en inglés, de entre 250-300 palabras aproximadamente, sobre el mismo contenido temático abordado en la Sección Común. Consistirá en 3 actividades que evalúen comprensión lectora, estructuras morfosintácticas en función de la comprensión lectora y vocabulario de la disciplina.

Los dos bloques de la sección común para estudiantes regulares y libres, y la sección específica para estudiantes libres tienen carácter eliminatorio. Deberán ser aprobados con un mínimo del 60% de respuestas correctas. La mera sumatoria de puntos de cada bloque/sección no será suficiente para aprobar el examen. Todos los bloques o secciones se podrán completar con la ayuda del

diccionario en soporte papel y del glosario manuscrito o impreso (ambos de uso estrictamente individual).

Dentro de las actividades de comprensión lectora, las actividades que evalúen la comprensión del alumnado a partir de preguntas que deben responder en español se evaluarán a partir de la implementación de los siguientes criterios de evaluación:

- Respuesta en español: Un buen uso del español implica, por ejemplo, respetar el uso de mayúsculas y minúsculas, reglas ortográficas y de puntuación.
- Respuesta clara: Una respuesta clara no está redactada de manera confusa, vaga, o ambigua.
- Respuesta completa: Una respuesta completa brinda toda la información solicitada en la pregunta y no se redacta a modo de frases sueltas, sino en oraciones.

Dentro de las actividades de vocabulario, las actividades que evalúen proveer un equivalente en español de una unidad terminológica se evaluarán a partir del siguiente criterio:

- La elección de un equivalente correcto en español depende del contexto situacional y del contexto lingüístico en donde se encuentra el término.

Dentro de las actividades de estructuras morfosintácticas, las actividades que evalúen proveer un equivalente en español de un sintagma nominal en inglés se evaluarán a partir del siguiente criterio:

- La identificación correcta del núcleo o los núcleos del grupo nominal.

Además, dentro de las actividades de estructuras morfosintácticas, las actividades que evalúen identificar el referente de una palabra resaltada se evaluarán a partir del siguiente criterio:

- Identificar a qué o a quién(es) remite/reemplaza en el texto la palabra o frase provista.
- Proporcionar el referente en español.

Condiciones de aprobación

a. Requisitos para estudiantes promocionales

- Asistir al 80% de las clases dictadas durante el ciclo lectivo;
- Aprobar un parcial escrito de carácter práctico con una nota igual o mayor a 4 (cuatro), según el baremo vigente;
- Aprobar un trabajo práctico con una nota igual o mayor a 4 (cuatro), según el baremo vigente;
- Aprobar con un porcentaje mínimo del 65% de respuestas correctas al 75% de las guías del Aula Virtual señaladas como obligatorias;

La o el alumno tendrá derecho a 1 (una) evaluación de recuperación (TP o Parcial) en caso de inasistencia o aplazo. Esta instancia de evaluación tendrá carácter integral, es decir, será común para quienes recuperen el TP o el Parcial. No se podrá recuperar ninguna instancia de evaluación para mejorar el promedio final de la materia.

Cálculo del promedio final en la asignatura

El promedio de la promoción será la suma de la nota del Trabajo Práctico y de la nota del Parcial, cuyo total será dividido por dos.

Ejemplo: TP 8 (ocho) + P 7 (siete) = 15 (quince). $15 / 2 = 7,5$. Promedio Final: 7 (siete).

En todos los casos en que el promedio dé como resultado un número con fracción igual o menor a 0,50 se redondeará para abajo.

b. Requisitos para estudiantes regulares

- Aprobar un parcial escrito de carácter práctico con un mínimo de 4 (cuatro) equivalente al 65% de respuestas correctas, según el baremo vigente.
- Aprobar con un porcentaje mínimo del 65% la Guía de Consolidación 3 del Aula Virtual;
- La o el alumno tendrá derecho a una evaluación de recuperación en caso de inasistencia o aplazo en el parcial.
- Aprobar un examen final escrito de carácter práctico sobre los contenidos temáticos desarrollados durante el ciclo lectivo con nota no inferior a 4 (cuatro), según el baremo vigente.
- La regularidad tiene una duración de un año, según la Resolución 353/04 del Honorable Consejo Superior de la UNC.

c. Requisitos para estudiantes libres

- Aprobar un examen final escrito de carácter práctico sobre los contenidos temáticos abordados durante el ciclo lectivo con nota no inferior a 4 (cuatro), según el baremo vigente. Este examen consistirá en la realización del examen de estudiantes regulares, denominado Sección Común, más la Sección específica para estudiantes libres.

Actividades prácticas

La asignatura propone distintas actividades prácticas a lo largo de la asignatura que deberán ser completadas de forma previa a las instancias de evaluación. Estas actividades son de carácter integrador y se centran en el trabajo sobre distintos ejes temáticos desarrollados a lo largo de la asignatura. Para el desarrollo de las actividades se trabajará con géneros relevantes en el campo de la ingeniería y con temáticas propias de la disciplina. Se propone la realización de cuatro actividades de integración.

Resultados de aprendizaje

Competencia para Comunicarse con Efectividad:

- *Resultado de Aprendizaje 1:* Los estudiantes serán capaces de interpretar conceptos y nociones del campo de la ingeniería en inglés.
- *Resultado de Aprendizaje 2:* Los estudiantes serán capaces de identificar las características estructurales y morfosintácticas representativas del discurso académico-científico y profesional del dominio de la ingeniería.
- *Resultado de Aprendizaje 3:* Los estudiantes serán capaces de expresar, de manera escrita y en correcto español, el mensaje captado originalmente en un texto en inglés.

Competencia para Aprender en Forma Continua y Autónoma:

- *Resultado de Aprendizaje 4:* Los estudiantes desarrollarán estrategias efectivas de aprendizaje autónomo, incluyendo la búsqueda en Internet de información y bibliografía en inglés propia del campo disciplinar.

Bibliografía

- Busso, N., Nuñez, C., y Weht, G. (2013). *Lectocomprensión del Inglés. Manual para Ciencias Exactas*. Brujas.
- Aula Virtual del Módulo de Idioma Inglés para la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales.
- Diccionario bilingüe inglés-español.